

М. Ю. Королева

ОЦЕНИВАНИЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЙ КОМПЕТЕНЦИИ КУРСАНТОВ НА ОСНОВЕ КОМПЕТЕНТНОСТНОГО ПОДХОДА

М. Yu. Koroleva

EVALUATION OF PROFESSION-ORIENTED FOREIGN LANGUAGE COMPETENCY OF CADETS IN COMPETENCY-BASED APPROACH

Аннотация. Статья посвящена проблеме оценивания иноязычной профессионально ориентированной компетенции курсантов военной образовательной организации высшего образования на основе компетентностного подхода. Качество подготовки военного специалиста является одной из важнейших задач военной образовательной организации высшего образования и выпускающих кафедр. С целью обеспечения высокого уровня подготовки специалистов необходимо организовать образовательный процесс и процесс оценивания компетенций таким образом, чтобы создать необходимые условия для формирования компетенций, предусмотренных основной образовательной программой, для саморазвития и самосовершенствования личности обучающегося. Целью статьи является рассмотрение системы оценивания иноязычной профессионально ориентированной компетенции курсантов на основе компетентностного подхода. Дана общая характеристика процедуры оценивания иноязычной профессионально ориентированной компетенции и рекомендации по проведению оценивания на основе компетентностного подхода с использованием европейского опыта реализации обучения и оценивания на основе рассматриваемого подхода. В статье приведена обобщенная характеристика 12 типов заданий для проведения оценивания, которые разделены на 4 группы, а также практический пример их использования в заданиях для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по иностранному языку в военном вузе. Подчеркивается важность использования различных видов и методов оценивания, а также непрерывный и дифференцированный характер такого оценивания, способный обеспечить обратную связь и реализацию компетентностного подхода в процессе иноязычного обучения.

Ключевые слова: оценивание; иноязычная подготовка курсантов; профессионально ориентированная иноязычная компетенция; курсанты; военная образовательная организация высшего образования; компетентностный подход.

Abstract. The article addresses the problem of evaluating the profession-oriented foreign language competency of cadets of a military educational establishment of higher education on the basis of the competency-based approach. The quality of education given to military specialists is an important task for any military educational organization of higher education and its chairs. To ensure a high level of training, it is necessary to organize the educational process and the competency evaluation in such a way as to create the necessary conditions for the formation of competencies required by the educational program, and also for the development of cadets' personalities. The article considers the evaluation system for the profession-oriented foreign language competency of cadets in the competency-based approach. A general description of the competency evaluation procedure is given. The proposed recommendations for making evaluation rely on the European experience in education and evaluation according to the competency-based approach. The article specifies twelve types of assignments for evaluation, which are divided into four groups, and gives a practical example of their use in the learning outcome monitoring and the midterm attestation for the foreign language discipline in a higher naval school. It is highlighted that using various types and methods of evaluation is important, and the continuous and differentiated character of such evaluation can provide feedback and ensure the implementation of the competency-based approach in foreign language learning.

Keywords: evaluation; foreign language training; cadets; profession-oriented competency; military educational institution of higher education; competency-based approach.

Сведения об авторе: Королева Мария Юрьевна, ORCID: 0000-0002-2183-099X, Гуманитарно-педагогическая академия (филиал) Федерального государственного образовательного учреждения высшего образования «Крымский федеральный университет имени В.И. Вернадского»; Черноморское высшее военно-морское училище имени П.С. Нахимова, г. Севастополь, Россия, sevas_maryu@list.ru

About the author: Koroleva Maria Yurievna, ORCID: 0000-0002-2183-099X, Humanitarian-Pedagogical Academy of the Vernadsky Crimean Federal University; Black Sea Higher Naval School named after Admiral Pavel Nakhimov, Sevastopol, Russia, sevas_mary@list.ru

Обучение на основе компетентностного подхода, в том числе и иноязычное обучение, продолжает сохранять свою актуальность в течение последнего десятилетия, вследствие того, что страны находятся в поиске наилучшего решения проблемы доступности образования, особенно высшего профессионального образования, наиболее точного способа измерения учебных достижений обучающихся и гарантии качества образования. Важнейшей характеристикой обучения на основе компетентностного подхода является то, что оно обращено преимущественно на сам процесс обучения и последующий результат этого обучения, а не на время, проведенное в обучении.

Переход к компетентностному подходу означает: во-первых, ориентацию образования на заранее определенный деятельностный результат обучения, который имеет первостепенное значение; а во-вторых, переход к новому этапу в образовании и новому качеству образования, при котором по окончании обучения выпускник, овладев предусмотренными компетенциями, будет способен осуществлять практическую деятельность в своей профессиональной сфере, благодаря полученному в ходе обучения практическому опыту.

Актуальность проблемы реализации компетентностного подхода в образовательном процессе продиктована ускоренным темпом жизни современного человека, быстрыми изменениями в научно-технической сфере, современными быстро меняющимися условиями жизни и труда, а также требованиями к подготовке и квалификации специалиста. Однако на сегодняшний день российское педагогическое сообщество сталкивается с трудностями, связанными с практической реализацией данного подхода в образовании и обеспечением качества образования.

Изучение отечественной и зарубежной литературы по теме исследования позволило нам выделить две категории работ, посвященных проблеме оценивания компетенций и результатов обучения.

Первая группа работ посвящена различным аспектам проблемы подготовки специалистов и оценивания результатов обучения на основе компетентностного подхода, вопросам соответствия формируемых в образовательной организации высшего образования и реально сформированных компетенций, предъявляемых к выпускникам при трудоустройстве, проблеме последующего трудоустройства, роли иностранного языка в формировании предусмотренных основной образовательной программой компетенций. В данной группе нами были выделены работы таких отечественных и зарубежных авторов, как Н. Валеева, Н. Глузман, И. Зимняя, В. Звонников, М. Челышева.

Так, Н.А. Глузман в статье «Методологические ориентиры компетентностного подхода к оценке качества образования» рассматривает компетентностный подход к оценке качества образования с использованием такого направления, как квалиметрия компетенций. Автор проводит анализ подходов к использованию компетентностной модели в образовательном процессе как в зарубежных системах высшего образования, так и на Украине и в Российской Федерации. Подчеркивается необходимость применения принципиально новой методологии организации содержательной и процессуальной сторон профессиональной подготовки обучающихся. Кроме этого, автор указывает на особенность обучения, заключающуюся в создании такой модели образования, которая наравне с ориентацией на результат обучения регулирует саморазвитие личности обучающихся, преподавателей и всей системы образования [4].

Н.Г. Валеева в своей работе, посвященной вопросу формирования профессиональной компетентности эколога-исследователя в условиях межкультурной научной коммуникации, также уделяет внимание системе контроля, которая отличается профессиональной ориентированностью, целенаправленностью и дифференцированностью. Автор указывает, что кроме широко распространенных видов проверочных работ, тестов и имитационных ролевых игр, формы контроля должны быть дополнены и такими формами научной деятельности, как написание и публикация статей на иностранных языках в материалах конференций различного уровня [3, с. 139–140].

Вторая группа работ посвящена непосредственно проблеме формирования и оценивания иноязычной профессионально ориентированной компетенции специалистов различных областей. В них раскрывается сущность компетентностного подхода как основополагающего при подготовке специалистов, исследуются компоненты иноязычной профессиональной компетенции, даются практические рекомендации по проведению оценивания иноязычной профессиональной компе-

тенции с учетом особенностей и требований к подготовке специалистов в образовательных организациях высшего образования. Это работы таких авторов, как Н. Белозерова, О. Еськина, Р. Кира, С. Цветкова, И. Малинина, М. Каньядо, А. Гомез, В. Ренандиа.

На основании проведенного анализа работ по теме исследования можно отметить недостаточное внимание к проблеме иноязычной профессионально ориентированной подготовки курсантов и оценивания их иноязычной профессионально ориентированной компетенции на основе компетентностного подхода, поэтому целью данной статьи является рассмотрение системы оценивания иноязычной профессионально ориентированной компетенции курсантов на основе компетентностного подхода в военной образовательной организации высшего образования на примере Черноморского высшего военно-морского училища имени П.С. Нахимова (далее – ЧВВМУ).

Кроме овладения теоретическими знаниями о компетентностном подходе, перед педагогами стоит задача овладения методологическими основами преподавания и оценивания сформированных компетенций на основе вышеуказанного подхода, что поможет преумножить тот ценный «капитал», который мы имеем благодаря традиционному образованию. Следует отметить и тот факт, что зарубежная модель обучения на основе компетентностного подхода, имея свои преимущества и особенности, не может быть воспроизведена в своем чистом виде в нашей стране. Поэтому в условиях российской образовательной системы руководство образовательных организаций высшего образования и педагоги вынуждены разработать ту модель обучения на основе компетентностного подхода, которая гармонично впишется в нашу систему образования.

Важно помнить и то, что успех и качество обучения на основе компетентностного подхода во многом зависят от участников образовательного процесса, на современном этапе роли их дополняются новыми характеристиками, а требования к этим участникам становятся выше. Так, со стороны педагогов требуется готовность применять наиболее эффективные методики, что в свою очередь требует больших временных, физических и духовных затрат, а также постоянного повышения квалификации и самообучения, что заложено в самой природе такого обучения. Важно отметить, что недостаток фактических данных о результатах такого обучения требует от педагогов внимательного отношения к обучающимся и самому процессу обучения, а также продуманности всех совершаемых действий. Со стороны обучающихся требуется готовность к полноценной и качественной работе как в процессе обучения в аудитории, так и в ходе самостоятельной подготовки. Кроме этого, для обучающихся важно развивать не только заранее определенные компетенции, но и такие качества, как креативность, целеустремленность, работоспособность, решительность и самостоятельность, инициативность на фоне высокого уровня мотивации.

Важным положением в процедуре оценивания является разделение конечной цели обучения иностранному языку на более мелкие цели, достижимые в течение каждого семестра [9, с. 157]. Так, например, если учебной программой определено, что обучающиеся по окончании изучения дисциплины «Иностранный язык» должны знать лексический минимум в объеме 4 000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера, а также лексики по специальности, то это количество учебных лексических единиц должно быть равномерно разделено и распределено между семестрами.

Зарубежные авторы указывают, что оценивание компетенций – процесс, который помогает определить уровень овладения компетенцией или компетенциями, основанный на согласованных критериях, помогает установить уровень достижений и выявить области, требующие улучшения, стимулируя человека к постоянному самосовершенствованию, с помощью метакогнитивных умений [10, с. 527]. При оценивании иноязычной профессионально ориентированной компетенции необходимо учитывать следующее:

- четкое определение компетенции, которую будут оценивать;
- разработка рубрик с критериями, уровнями владения и инструментами;
- оценивание на протяжении всего процесса обучения и обеспечение обратной связи;
- развитие метакогнитивных умений обучающихся [10, с. 527].

Оценивание компетенций должно быть основано на следующих характеристиках:

- представлять разнообразие средств и инструментов для оценивания как процесса обучения, так и результата обучения: это могут быть эссе, задания, требующие свободного ответа, анкеты для самооценивания, в то же самое время преподаватель может использовать наблюдение, интервью и другие задания;

- включать оценку учебной деятельности обучающегося;
- иметь четкую связь между преподаванием и обучением;
- включать задания достаточной сложности;
- осуществляться на интегративной основе, включая знания, навыки и отношение;
- представлять развернутый доказательный материал, подтверждающий овладение компетенциями;
- фокусироваться на оценивании самого процесса обучения [10, с. 528].

В настоящее время в распоряжении преподавателя иностранного языка можно выделить 12 типов заданий, которые условно разделены на 4 группы и направлены на проверку и оценивание иноязычной профессионально ориентированной компетенции [11, с. 67]:

1 группа заданий – проверка рецептивных видов речевой деятельности (задания типа: true/false, multiple-choice, matching items);

2 группа заданий – проверка продуктивных видов речевой деятельности (fill-in, short-answer tests, performance assessment);

3 группа заданий – оценивание уровня личных достижений (портфолио, оценивание в ходе консультаций, самооценивание и взаимооценивание);

4 группа заданий – личностно ориентированное оценивание (задания для текущего контроля, дифференцированного оценивания, динамического оценивания).

Первые две группы заданий для оценивания уже долгое время являются наиболее популярными среди преподавателей иностранного языка в силу следующих причин: они требуют сравнительно небольшого времени для проведения и проверки, носят стандартизированный характер и отличаются объективностью полученных результатов.

Вторая группа заданий для оценивания направлена на проверку продуктивных видов речевой деятельности – письма и устной речи. В рамках военной организации высшего образования преподаватели проводят собеседование, которое позволяет определить уровень сформированности навыков устной речи и уровень личных достижений курсантов, а также показывает объективные результаты обучения и, кроме этого, дает возможность реализовать принцип автономности в обучении, способствует тому, чтобы обучающиеся несли ответственность за результат своего обучения и, как сопутствующий фактор, позволяет развивать навыки самооценивания, взаимообучения, кооперативного обучения. Для проверки уровня сформированности навыков письменной речи на каждом году обучения преподавателями кафедры иностранных языков были разработаны задания и критерии оценивания навыков письменной речи в ходе проведения итогового контроля.

Задания третьей группы, к которым можно отнести создание портфолио, посещение индивидуальных консультаций и проведение самооценивания или взаимооценивания, направлены на оценивание личных достижений обучающихся в иноязычной подготовке. Данный тип оценивания позволяет обучающимся принимать активное участие в процессе оценивания, использовать иностранный язык, придавая результатам своей деятельности личную значимость и моделировать условия для использования языка в профессиональной сфере. В данной группе остановимся детальнее на посещении и оценивании в ходе индивидуальных консультаций. Оценивание в ходе индивидуальных консультаций предполагает индивидуальную работу преподавателя и обучающегося или небольшой группы обучающихся и направлено на проработку или отработку различных языковых трудностей, возникших в ходе изучения иностранного языка. Преподаватель может использовать консультации, чтобы обеспечить обратную связь, отработать навыки и умения, трудные задания, грамматический или лексический материал по теме. Кроме того, такое оценивание также помогает обучающимся лучше организовать учебный процесс и выстроить стратегию обучения. В рамках военного училища данный тип оценивания и одновременно работы успешно используется для подготовки курсантов к участию в конференции военно-научного общества курсантов, а также для подготовки команды к участию в ежегодных международных олимпиадах по иностранному языку.

К четвертой группе – личностно ориентированное оценивание – относятся задания для проведения текущего контроля, дифференцированного и динамического оценивания. Преимуществом данной группы является тот факт, что такое оценивание позволяет компенсировать негативные стороны стандартизированных тестов и обеспечить положительное обратное влияние тестирования на обучение (wash back effect) для обучающихся и сам процесс обучения.

Так как планируемыми результатами освоения дисциплины «Иностранный язык» является способность к письменной и устной деловой коммуникации, к чтению и переводу текстов по профессиональной тематике на одном из иностранных языков, то в качестве текущего контроля преподавателями кафедры были разработаны тесты для проверки лексико-грамматических знаний, умений и навыков и устные вопросы, направленные на проверку умений и навыков устного общения на иностранном языке.

Оценивание на основе компетентностного подхода носит непрерывный характер, и для того чтобы организовать эту непрерывность оценивания, важно выстроить практические занятия таким образом, чтобы элементы оценивания были использованы последовательно и системно, а возможно, и присутствовали на каждом занятии. Это может быть пятиминутный лексико-грамматический тест в начале каждого занятия, презентация проекта или собеседование по пройденной теме занятия. Кроме этого, преподаватели Черноморского высшего военно-морского училища имени П.С. Нахимова имеют возможность проводить компьютерное тестирование по иностранному языку с помощью программ LINKO и I-TRAINIUM, создавая собственные тесты по темам, а также использовать специально разработанные компьютерные программы, например, “International law for conflicts, war and crisis response operations” при подготовке курсантов к международной олимпиаде по иностранному языку.

Остановимся подробнее и приведем типы заданий из фонда оценочных средств по дисциплине «Иностранный язык», разработанные преподавателями кафедры иностранных языков ЧВВМУ.

Рубежный контроль знаний умений и навыков по английскому языку курсантов всех курсов и всех специальностей ЧВВМУ – контрольные точки – осуществляется в виде тестов для проверки лексико-грамматических знаний умений и навыков и устных вопросов, направленных на проверку умений и навыков устного общения на иностранном языке.

Одним из вариантов лексико-грамматического теста является проверка способности к письменной и устной деловой коммуникации, к чтению и переводу текстов по профессиональной тематике на английском языке, который состоит из следующих заданий:

- 1) найти английское определение английскому слову/фразе (15 слов/выражений);
- 2) найти русский эквивалент английскому слову/фразе (15 предложений);
- 3) вставить пропущенные слова в предложения (10 слов);
- 4) расставить части предложения в правильной последовательности (10 предложений).

Вторым вариантом проведения текущего контроля является собеседование, состоящее из трех заданий (трех устных вопросов) и направленное на проверку умений и навыков устного общения на иностранном языке.

Зачет с оценкой для контроля знаний, умений и навыков по английскому языку курсантов всех курсов и всех специальностей ЧВВМУ осуществляется в виде теста, состоящего из заданий для оценивания трех видов речевой деятельности (чтения, аудирования и письма), в которых учитывается видовое содержание обучения, требования ФГОС ВО и КТ по специальностям, а также стандартизированные международные языковые уровни [6].

Таким образом, оценивание на основе компетентностного подхода должно быть сфокусировано на оценивании предусмотренных учебной программой компетенций, знаний, умений, навыков, способностей и личных качеств обучающихся и проводится с использованием заданий, связанных с профессиональной сферой деятельности будущего военного специалиста. Процедура оценивания компетенций должна включать четкое определение рубрик и критериев оценивания, а также различные виды и методы оценивания. Оценивание должно носить непрерывный характер.

Важной составляющей процедуры оценивания является обеспечение обратной связи, то есть обеспечение обучающихся информацией для достижения ими необходимых изменений и результатов, их эмоциональной вовлеченности в процесс обучения и оценивания, что в свою очередь формирует основу для дифференцированного обучения и реализации компетентностного подхода в иноязычном обучении.

ЛИТЕРАТУРА

1. Белозерова Н. В. Формирование иноязычной коммуникативной компетенции курсантов вузов МЧС России на основе социокультурного подхода: Автореф. дисс. ... канд. пед. наук. СПб., 2014. 23 с.
2. Еськина О. А. Методика уровневой оценки сформированности языковой компетенции курсанта военного технического вуза // Педагогический журнал. 2017. Т. 7. № 2А. С. 399–412.

3. Валева Н. Г. Формирование профессиональной компетентности эколога-исследователя в условиях межкультурной научной коммуникации // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Экология и безопасность жизнедеятельности. 2016. № 2. С. 136–142.
4. Глузман Н. А. Методологические ориентиры компетентного подхода к оценке качества образования // Проблемы современного педагогического образования. 2014. № 44-1. С. 10–20.
5. Звонников В. И., Челышева М. Б. Контроль качества обучения при аттестации: компетентный подход. М., 2009.
6. Кира Р. В. Особенности организации образовательного процесса в Черноморском высшем военном училище имени П. С. Нахимова на новом этапе развития учебного заведения // Проблемы современного педагогического образования. 2016. № 53-2. С. 88–97.
7. Программа учебной дисциплины «Иностранный язык» по специальности «Применение и эксплуатация технических систем надводных кораблей и подводных лодок». Севастополь. 2018.
8. Цветкова С. Е., Малинина И. А. Контроль профессионально-иноязычной подготовки студентов бакалавриата в неязыковом вузе // Проблемы современного педагогического образования. 2016. № 52-7. С. 479–492.
9. Cañado M. L. P. Competency-based language teaching in higher education. Dordrecht, 2013. <https://doi.org/10.1007/978-94-007-5386-0>
10. Gómez A. R. Foreign Language Testing through Competence Assessment Rubrics and Oral Interviews in the European Higher Education Area // Procedia-Social and Behavioral Sciences. 2014. V. 141. P. 524-532. <https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2014.05.091>
11. Renandya W. A., Handoyo P. W. English language teaching today: Linking theory and practice. Switzerland, 2016. <https://doi.org/10.1007/978-3-319-38834-2>

REFERENCES

1. Belozerova, N. V. (2014). Formirovanie inoyazychnoi kommunikativnoi kompetentsii kursantov vuzov MChS Rossii na osnove sotsiokul'turnogo podkhoda: Avtoref. diss. ... kand. ped. nauk. St. Petersburg. (In Russian).
2. Es'kina, O. A. (2017). Methodology of level assessment of military cadets' language competence formation at technical university. *Pedagogical Journal*, (7-2A), 399-412. (In Russian).
3. Valeeva, N. G. (2016). Formation of professional competence of the ecologist researcher in the context of cross-cultural scientific communication. *RUDN Journal of Ecology and Life Safety*, (2), 136-142. (In Russian).
4. Gluzman, N. A. (2014). Metodologicheskie orientiry kompetentnostnogo podkhoda k otsenke kachestva obrazovaniya. *Problems of modern pedagogical education*, (44-1), 10-20. (In Russian).
5. Zvonnikov, V. I., & Chelysheva, M. B. (2009). Kontrol' kachestva obucheniya pri attestatsii: kompetentnostnyi podkhod. Moscow. (In Russian).
6. Kira, R. V. (2016). Properties of the «Nakhimov black sea higher naval school» educational process at a new stage of the establishment development. *Problems of modern pedagogical education*, (53-2), 88-97. (In Russian).
7. Programma uchebnoi distsipliny «Inostrannyi yazyk» po spetsial'nosti «Primenenie i ekspluatatsiya tekhnicheskikh sistem nadvodnykh korablei i podvodnykh lodok». Sevastopol. 2018. (In Russian).
8. Tsvetkova, S. E., & Malinina, I. A. (2016). The control of professional foreign language training of bachelor's programme students in non-linguistic higher school. *Problems of modern pedagogical education*, (52-7), 479-492. (In Russian).
9. Cañado, M. L. P. (2013). Competency-based language teaching in higher education. Dordrecht. <https://doi.org/10.1007/978-94-007-5386-0>
10. Gómez, A. R. (2014). Foreign Language Testing through Competence Assessment Rubrics and Oral Interviews in the European Higher Education Area. *Procedia-Social and Behavioral Sciences*, 141, 524-532. <https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2014.05.091>
11. Renandya, W. A., & Handoyo, P. W. (2016). English language teaching today: Linking theory and practice. Switzerland. <https://doi.org/10.1007/978-3-319-38834-2>

Королева М.Ю. Оценивание иноязычной профессионально ориентированной компетенции курсантов на основе компетентного подхода // Вестник Нижневартовского государственного университета. 2020. № 3. С. 37–42. <https://doi.org/10.36906/2311-4444/20-3/06>

Koroleva, M.Yu. (2020). Evaluation of profession-oriented foreign language competency of cadets in competency-based approach. *Bulletin of Nizhnevartovsk State University*, (3), 37–42. (In Russian). <https://doi.org/10.36906/2311-4444/20-3/06>